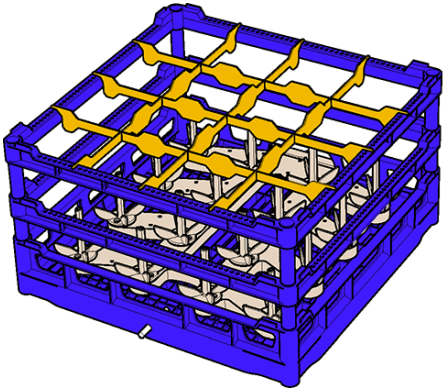
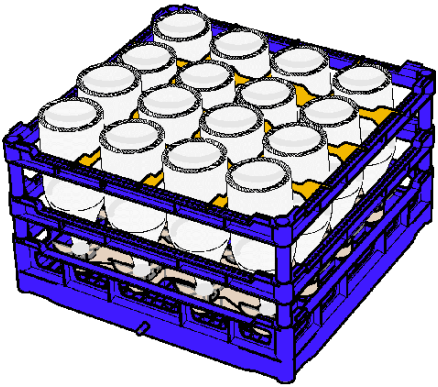
Cesto para garrafas

Instruções de operação originais





DE:

EN:

PT

Leia as instruções antes de utilizar o cesto para garrafas!

9019901 / Válido a partir de: 2020-07 / Atualização: 2024-05

Índice

1 NOTAS RELATIVAS À UTILIZAÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES .. 3
1.1 Identificação do produto 3
1.2 Volume de fornecimento 3
1.3 Documentos igualmente válidos 3
1.4 Convenções de apresentação 3
1.4.1 Símbolos de segurança no manual 4
2 SEGURANÇA 4
2.1 Utilização correta 4
2.2 Utilização indevida 5
2.3 Indicações de segurança 5
2.4 Requisitos relativamente ao pessoal 5
3 DESCRIÇÃO DO PRODUTO 6
3.1 Propriedades das garrafas 7
3.2 Programa para garrafas 8
4 OPERAÇÃO/UTILIZAÇÃO 9
5 LIMPEZA 10
6 ÍNDICE 11

1 Notas relativas à utilização do manual de instruções

Antes de utilizar a cesta para garrafas, leia atentamente as instruções de operação e os demais documentos aplicáveis e guarde-os em local seguro e ao seu fácil acesso.

Estas instruções de operação podem ser descarregadas a partir do seguinte endereço: www.meiko.info ou https://partnernet.meiko-global.com.

1.1 Identificação do produto

Estas instruções de operação aplicam-se ao cesto para garrafas compatível com as MEIKO máquinas de lavar loiça M-iClean U (U tipo M2) e ET 8.1 (ET 8.1 tipo M2).

1.2 Volume de fornecimento

O volume de fornecimento inclui:

- 1 cesto para garrafas, 1 adaptador
- Documentação, para mais detalhes ver **também os documentos aplicáveis**

1.3 Documentos igualmente válidos

Para além destas instruções de operação existem outros documentos:

- Instruções de operação M-iClean U (U Tipo M2)/ET 8.1 (8.1 Tipo M2)
- Instruções de operação resumidas (no volume de fornecimento)

1.4 Convenções de apresentação

Indicações de aviso

⚠ **PERIGO -** indica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves**.**

⚠ **AVISO -** indica um perigo potencial que pode resultar em lesões graves ou morte se não for evitado**.**

⚠ **CUIDADO -** indica um possível perigo que, se não for evitado, pode resultar em lesões menores ou moderadas ou danos materiais**.**

Indicações de utilização

Nota - indica informações úteis e importantes sobre o produto ou a sua aplicação**.**

Notas sobre o uso do documento:

- Um ponto (•) identifica uma enumeração.
- Números (1.) identificam várias ações que devem ser executadas na sequência indicada.
- Os números de posição no texto, que se referem aos números de posição em figuras, são apresentados entre parêntesis:

  (1) Número de posição 1 na figura
- O texto encontra-se sempre por baixo da figura e refere-se à mesma, até que surja uma nova imagem.

1.4.1 Símbolos de segurança no manual



Ler as instruções de operação

2 Segurança

2.1 Utilização correta

O cesto para garrafas destina-se exclusivamente ao uso comercial e é utilizado para enxaguar garrafas em hotéis, restaurantes e restauração coletiva. Tipos de garrafas adequados, ver página 7. As alturas e os diâmetros máximos ou mínimos das garrafas não devem ser excedidos ou ficarem aquém dos mesmos. Para garrafas ou frascos mais leves do que 30 g pode ser utilizada a grelha de cobertura 1000134 da gama de cestos MEIKO.
O cesto para garrafas só é adequado para as máquinas de lavar loiça M-iClean UM/UM+, UM tipo M2, UM+ tipo M2. Em todas as utilizações do cesto para limpeza de garrafas deve ser utilizado o adaptador fornecido em substituição do braço rotativo inferior da máquina de lavar loiça, bloqueando o mesmo ver página 9. O cesto para garrafas só pode ser utilizado com os programas de enxaguamento autorizados para o cesto para garrafas (ver página 8).

2.2 Utilização indevida

- Enxaguamento de garrafas que não são adequadas para limpeza no cesto para garrafas, ver página 7.
-• Utilização de um programa de enxaguamento inadequado com um tempo de funcionamento muito curto, temperaturas demasiado baixas e pouca água de enxaguamento.
- Utilização do adaptador numa máquina de lavar louça inadequada (apenas adequado: M-iClean UM/UM+, UM tipo M2, UM+ tipo M2).

São consideradas utilizações indevidas todas as descritas nas instruções de operação da máquina de lavar loiça.

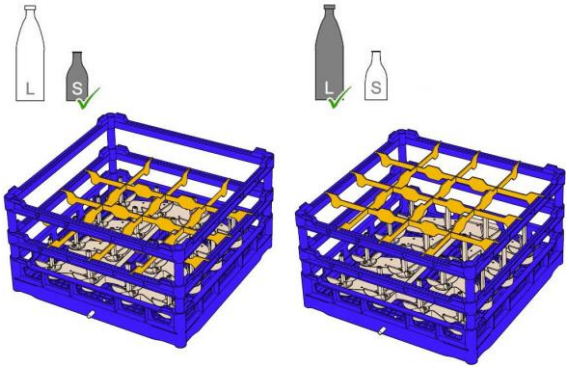
2.3 Indicações de segurança

- Operar o cesto para garrafas em perfeito estado de conservação.
- A peça a lavar não pode entrar em contacto com os componentes rotativos da máquina de lavar.
- Não podem ser utilizados cestos nem adaptadores danificados e incompletos.
- Não modifique o cesto para garrafas nem o adaptador.
- Utilizar apenas produtos de limpeza disponíveis comercialmente, aprovados para máquinas de lavar loiça comerciais, na dosagem correta.
- Se o cesto para garrafas não for utilizado durante um período de tempo mais longo, esvazie-o por completo. Para isso, coloque o cesto para garrafas na lateral das aberturas de conexão até que toda a água tenha drenado dos canais internos.
- Disponha o cesto para garrafas num local limpo e seco, ao abrigo da luz solar e das altas temperaturas.

2.4 Requisitos relativamente ao pessoal

Ao cesto para garrafas aplicam-se os mesmos requisitos que para o pessoal e para a máquina de lavar loiça.

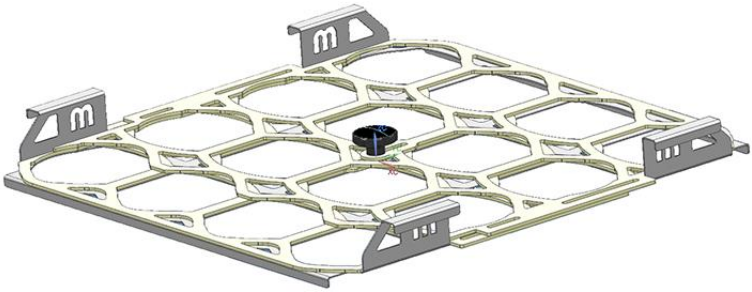
3 Descrição do produto



No cesto para garrafas podem ser lavadas até 16 garrafas. O cesto para garrafas é composto por quatro partes: o cesto básico, as duas estruturas do cesto, bem como uma divisão do compartimento padrão para garrafas com um diâmetro > 100 mm (3.94 pol.). Dependendo do tamanho da garrafa, a divisão do compartimento pode ser inserida na estrutura inferior do cesto, para garrafas pequenas e médias, ou na estrutura superior do cesto, para garrafas maiores.

É obtido um resultado higiénico de acordo com as especificações da norma DIN 10511 (Higiene alimentar - Lavagem comercial de vidros em máquinas de lavar louça) quando as garrafas se encontram na vertical por cima dos bicos e tiver sido selecionado o programa de lavagem de garrafas, ver página 8.

Dispositivo de centragem para garrafas com diâmetro < 100 mm (3.94 pol.) (opção)

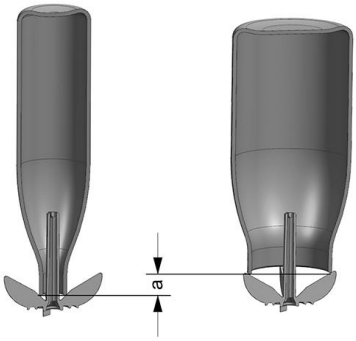


Para fixar garrafas estreitas verticalmente acima dos bicos, está disponível um dispositivo de centragem para garrafas separado (# 9785788). Este deve ser colocado na estrutura do cesto em vez da divisão do compartimento.

Para utilização do cesto para garrafas, ver página 9.

3.1 Propriedades das garrafas

Dimensões das garrafas



a Garrafas com um diâmetro exterior do gargalo grande podem ser colocadas até 15 mm/0.59 pol. mais alto nos bicos.

	M-iClean UM	M-iClean UM+
Altura máxima das garrafas (dependendo do diâmetro externo do gargalo da garrafa)	235–250 mm 9.25–9.84 in	355–370 mm 13.97–14.57 in
Altura mínima das garrafas	85 mm / 3.35 in	
Diâmetro exterior máximo do gargalo da garrafa	80 mm / 3.15 in	
Diâmetro exterior máximo da garrafa	114 mm / 4.49 in	
Diâmetro interior mínimo do gargalo da garrafa	18 mm / 0.71 in	

Tipos de garrafas adequados (peso mínimo por garrafa = 30 g/1 oz sem grade de cobertura):

Conteúdo da garrafa	Restrições
Água	nenhum
Sumo/limonada	Tempo máximo de secagem 2 horas
Leite (não adequado para a limpeza de biberões de leite de bebé)	
Cerveja/vinho/espumante	

3.2 Programa para garrafas

Nota

As máquinas fabricadas a partir de fevereiro de 2021 estão equipadas de série com o **programa para garrafas nº 25**.

Foi desenvolvido um programa separado para o cesto para garrafas, que é disponibilizado na máquina com uma atualização de firmware. Contacte o Serviço de Apoio ao Cliente MEIKO. Isto também pode ser feito, por exemplo, com a manutenção regular.

Entrar no programa de enxaguamento na barra de seleção rápida

1. Acionar a tecla MEIKO durante 3 s.
2. Introduzir o **código 10001**.
3. Abrir o **menu i.**
4. Selecionar e confirmar a entrada **GLOBAL**.
5. Selecionar e confirmar a entrada **PARÂMETROS**.
6. Selecionar e confirmar a **localização do programa de enxaguamento** pretendida.
7. Utilizar + **e -** para selecionar o **programa para garrafas nº 25**.

Se o programa para garrafas nº 25 não estiver disponível (é apresentado um programa de vidro):

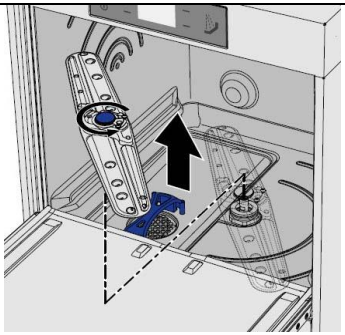
8. Selecionar o **programa de talheres nº 13** (para máquinas padrão).
9. Selecionar o **programa de talheres nº 20** (para máquinas com processo A0 ou termolabel).

4 Operação/Utilização

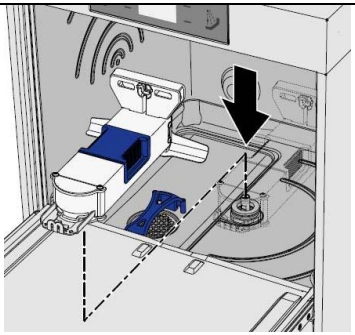
⚠ CUIDADO – Risco de queimaduras e/ou escaldaduras devido a água de lavagem, garrafas e partes da máquina quentes

- Deixar as garrafas arrefecer antes de esvaziar a máquina.
- Deixar as peças da máquina arrefecer ou usar luvas adequadas antes de trocar o adaptador (montagem/desmontagem).
- Não abrir a porta durante o processo de enxaguamento.

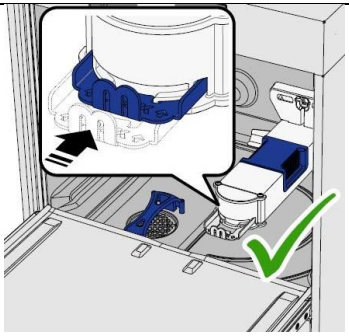
O cesto para garrafas está equipado com um dispositivo de centragem de garrafas ajustável. O dispositivo de centragem para garrafas devem estar sempre posicionado de modo a deixar as garrafas na vertical, centradas, sobre os bicos respetivos, de modo a não prejudicar o resultado da lavagem.



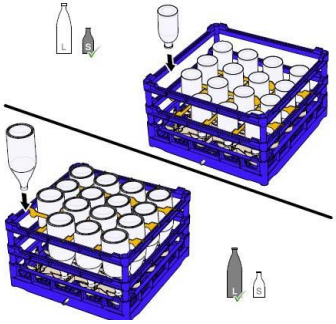
1. Remover o braço inferior de lavagem.



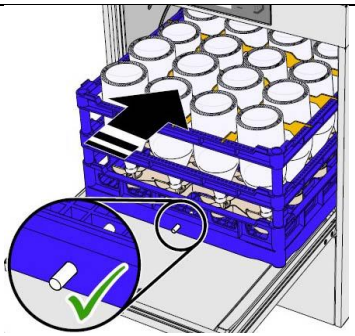
2. Colocar o cesto para garrafas no cubo do braço de lavagem.



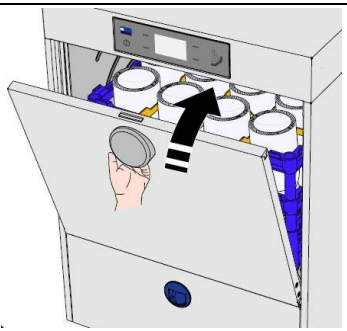
3. Bloquear o adaptador.



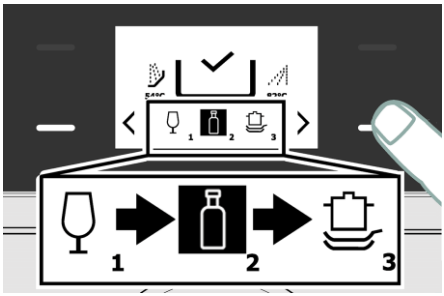
4. Encher o cesto para garrafas. Para garrafas pequenas, mova a divisão do compartimento para baixo.



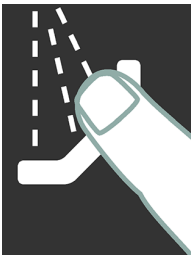
5. Deslize o cesto para garrafas para a máquina de lavar louça. O pino deve apontar para a frente.



6. Fechar a porta.



7. Selecione o programa de garrafas.



8. Iniciar o programa.

5 Limpeza

Para limpar o cesto para garrafas, este pode ser lavado na máquina de lavar louça sem adaptador e com um braço de lavagem inferior integrado, utilizando qualquer programa de lavagem. Limpe qualquer bico entupido com um palito ou objecto semelhante.

6 Índice

C

Convenções de apresentação 3

D

Descrição do produto 6
Designação da máquina 3
Documentos igualmente válidos ... 3

I

Indicações de segurança 5
Indicações de utilização 4
Indicações relativas à utilização do manual de instruções 3

L

Limpeza 10

O

Operação/Utilização 9

P

Programa de lavagem de garrafas 8
Propriedades das garrafas 7

R

Requisitos relativamente ao pessoal 5

S

Segurança 4
Símbolos de segurança no manual 4

U

Utilização correta 4
Utilização indevida 5

V

Volume de fornecimento 3

. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstraße 3
77652 Offenburg
Germany
www.meiko-global.com
info@meiko-global.com

9019901 / Válido a partir de: 2020-07 / Atualização: 2024-05